

**Исполнительный Приказ Местного Правительства Гренландии № 18
от 9 декабря 2010 года**

О контроле за морским рыбным промыслом

В соответствии с разделом 10, разделами 26-31, разделом 33 (2) и (3) и разделом 34 (3) Закона Правительства Гренландии №18 от 31 октября 1996 о рыболовстве, измененного Законом Правительства Гренландии № 12 от 6 ноября 1997, Законом Правительства Гренландии № 6 от 20 мая 1998 и Законом Правительства Гренландии № 17 от 3 декабря 2009, устанавливаются следующие положения:

Область применения

1.-(1) Настоящий Исполнительный Приказ распространяется на промышленное рыболовство в рыболовной зоне Гренландии и на все суда, зарегистрированные в Гренландии, ведущие коммерческую рыболовную деятельность за пределами рыболовной зоны Гренландии.

(2) Настоящий Исполнительный Приказ не распространяется на промысел лосося и арктического гольца.

(3) Для целей настоящего Исполнительного Приказа Западная Гренландия включает в себя ту часть подрайона I НАФО, которая расположена в пределах рыболовной зоны Гренландии, см. Приложение к данному Приказу. Восточная Гренландия охватывает ту часть подрайонов II, V, XII и XIV ИКЕС, которые расположены в пределах рыболовной зоны Гренландии, (см. Приложение к данному Приказу).

(4) Для целей настоящего Исполнительного Приказа термин "выгрузка" относится к любой передаче улова или продукции улова с рыболовного судна на береговые предприятия, либо на другое судно независимо от того, представляет ли перегруженное количество весь улов или только часть его и независимо от того, имеет ли место перегрузка в порту или в открытом море.

Суда, на которые распространяются данные требования

2.-(1) Настоящий Исполнительный Приказ распространяется на следующие суда:

1) Рыболовные суда с брутто регистровым тоннажем 75 тонн, валовой вместимостью 120 тонн и выше в соответствии с их мерительными свидетельствами кроме судов, имеющих позывные сигналы OZJO, OUNK и OUUC.

2) Любое судно, которое перегружает рыбу или рыбную продукцию в рыболовной зоне Гренландии с рыболовного судна независимо от размера и национальной принадлежности судна.

(2) Для целей настоящего Исполнительного Приказа тоннаж, указанный в мерительном свидетельстве судна, служит фактором, который определяет, находится ли судно выше или ниже границы тоннажа, независимо от правил методики измерения, на основании которой составлено данное мерительное

свидетельство.

3. Зарегистрированное в Гренландии судно, ведущее промысел в тех районах, для которых имеют право устанавливать правила другие страны или международные организации, которые использовали это право, должно направлять в Гренландское управление контроля за рыболовными лицензиями (GFLK) копии отчетов, требуемых для районов, где ведется промысел. Если рыболовные власти района не принимают промысловый журнал, составленный Гренландским Местным Правительством, GFLK должен получить вместо него копию промыслового журнала, требуемого властями данного района.

Прибытие в рыболовную зону

4.-(1) Судно, планирующее зайти в рыболовную зону Гренландии с целью ведения промысла, должно подать извещение об этом (**уведомление о прибытии**) не позднее, чем за 5х24 часа до прибытия. Такое уведомление должно включать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (уведомление о прибытии);
- 2) Название судна;
- 3) Страна регистрации судна;
- 4) Бортовой номер судна;
- 5) Радиопозывной судна;
- 6) Предложение о порте или координатах в море и приблизительное время, когда судно сможет принять инспектора GFLK для проведения инспекции;
- 7) Дата и время (UTC) подачи уведомления;
- 8) Фамилия капитана судна.

(2) О любом изменении содержания пункта 6 уведомления о прибытии необходимо сообщать GFLK и GLK.

(3) Рыболовное судно, которое направляется в рыболовную зону Гренландии с целью ведения промысла, см. пункт (1) выше, должно подать извещение об этом (уведомление о работе) не раньше чем за 24 часа и не позже чем за 12 часов до своего прибытия. Такое извещение должно включать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (уведомление о работе);
- 2) Название суда;
- 3) Страна регистрации судна;
- 4) Бортовой номер судна;
- 5) Номер рыболовной лицензии;
- 6) Радиопозывной судна;
- 7) Текущие координаты судна на момент подачи уведомления с указанием долготы и широты в градусах и минутах;
- 8) Виды рыб и количество (округленный вес) каждого улова в трюме и координаты, где этот улов был взят. Если судоходная компания использует упаковочные коды, которые не отражают непосредственно виды и размерный ряд содержимого улова, значение кодов должно поясняться в этом уведомлении о работе. Любой улов креветки должен указываться по учетным группам (среднее число экземпляров на кг.) с указанием количества килограммов в

каждой учетной группе;

9) Точка, в которой судно намерено пересечь границу рыболовной зоны Гренландии, с указанием долготы и широты в градусах и минутах, и района (см. Приложение), в котором судно намерено начать промысел;

10) Планируемая деятельность, включая вид промысла;

11) Дата и время (UTC) подачи уведомления;

12) Фамилия капитана судна;

13) Гренландские суда должны сообщать фамилии, профессию и номер гражданской регистрации всех членов команды на борту судна.

(4) Рыболовное судно, которое входит в рыболовную зону Гренландии без намерения вести промысел, перед заходом в порт, находящийся на ее территории, должно подать уведомление об этом (**уведомление о прибытии**) прежде чем оно пересечет границу рыболовной зоны. Такое уведомление должно содержать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о прибытии);

2) Название судна;

3) Страна регистрации судна;

4) Бортовой номер судна;

5) Номер рыболовной лицензии;

6) Радиопозывной судна;

7) Текущие координаты судна на момент подачи извещения, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

8) Виды рыб и количество (округленный вес) каждого улова в трюме и координаты, где этот улов был взят;

9) Точка, в которой судно намерено пересечь границу рыболовной зоны Гренландии, с указанием долготы и широты в градусах и минутах;

10) Планируемая деятельность и назначение;

11) Дата и время (UTC) подачи извещения;

12) Фамилия капитана судна.

(5) Зарегистрированное в Гренландии рыболовное судно, которое заходит в не гренландские национальные или международные рыболовные воды без намерения вести промысел, перед заходом в порт, находящийся на ее территории, должно подать уведомление об этом (**уведомление о прибытии**) прежде чем оно пересечет границу рыболовной зоны. Такое уведомление должно содержать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о прибытии);

2) Название судна;

3) Страна регистрации судна;

4) Бортовой номер судна;

5) Номер рыболовной лицензии;

6) Радиопозывной судна;

7) Текущие координаты судна на момент подачи извещения с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

8) Виды рыб и количество (округленный вес) каждого улова в трюме и координаты, где этот улов был взят;

9) Точка, в которой судно намеревается пересечь границу рыболовной зоны, с

указанием широты и долготы в градусах и минутах.

- 10) Планируемая деятельность и назначение;
- 11) Дата и время (UTC) подачи извещения;
- 12) Фамилия капитана судна.

(6) Зарегистрированное в Гренландии судно, которое заходит в не гренландские национальные или международные рыболовные воды с намерением вести промысел, должно подать извещение об этом (**уведомление о работе**) прежде, чем оно пересечет границу рыболовной зоны. Такое извещение должно включать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (извещение о работе);
- 2) Название судна;
- 3) Страна регистрации судна;
- 4) Бортовой номер судна;
- 5) Номер рыболовной лицензии;
- 6) Радиопозывной судна;
- 7) Текущие координаты судна на момент подачи извещения, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;
- 8) Виды рыб и количество (округленный вес) улова в трюме и координаты, где этот улов был взят;
- 9) Точка, в которой судно намерено пересечь границу рыболовной зоны, с указанием широты и долготы в градусах и минутах, и район, в котором судно намерено начать промысел;
- 10) Планируемая деятельность и вид промысла;
- 11) Дата и время (UTC) подачи извещения;
- 12) Фамилия капитана судна;
- 13) Фамилии, профессия и номера гражданской регистрации всех членов команды на борту судна.

(7) Судно, которое заходит в рыболовную зону Гренландии для перегрузки рыбы или рыбной продукции с рыболовного судна, должно подать извещение об этом (**уведомление о прибытии**) прежде чем оно пересечет границу рыболовной зоны. Такое сообщение должно включать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (уведомление о прибытии);
- 2) Название судна;
- 3) Страна регистрации судна;
- 4) Бортовой номер судна;
- 5) Радиопозывной судна;
- 6) Текущие координаты судна на момент подачи оповещения с указанием широты и долготы в градусах и минутах;
- 7) Виды рыб и количество (округленный вес) улова в трюме и координаты, где этот улов был взят;
- 8) Точка, в которой судно намерено пересечь границу рыболовной зоны, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;
- 9) Название и радиопозывной рыболовного судна, с которого предполагается перегрузка улова;
- 10) Координаты планируемой перегрузки, с указанием широты и долготы в

градусах и минутах;

11) Дата и время (UTC) подачи извещения;

12) Фамилия капитана судна.

(8) Рыболовное судно, которое планирует выгрузить рыбу или рыбную продукцию на другое судно в рыболовной зоне Гренландии, должно подать извещение об этом (**уведомление о прибытии**) не позже чем за 12 часов до планируемой перегрузки. Такое извещение должно включать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о прибытии);

2) Название судна;

3) Радиопозывной судна;

4) Время планируемой перегрузки в море;

5) Координаты предполагаемой перегрузки в море, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

6) Дата и время (UTC) подачи извещения;

7) Фамилия капитана судна.

Еженедельные отчеты

5.-(1) На протяжении всей работы рыболовного судна, т.е. с момента, когда оно подало *уведомление о работе* и до тех пор, пока оно не подало *уведомления об окончании работы*, отчеты (**еженедельные отчеты**) должны подаваться каждый понедельник до 10 часов UTC. Первый еженедельный отчет должен охватывать период от прибытия судна в рыболовную зону или его отхода из порта в рыболовной зоне до 2400 UTC следующего воскресенья. Остальные еженедельные отчеты должны охватывать период с 00.00 UTC понедельника до 2400 UTC воскресенья.

(2) В случае, если судно ведет промысел в конце года, оно должно независимо от того какой день недели подать еженедельный отчет 1 января, чтобы охватить период от последнего еженедельного отчета (либо прибытия в рыболовную зону либо, соответственно, выхода из порта в рыболовную зону) и до 24 UTC 31 декабря. Первый еженедельный отчет, поданный в новом году, охватывает период с 00.00 UTC 1 января до 2400 UTC следующего воскресенья.

(3) Еженедельный отчет должен включать следующую информацию:

1) Тип уведомления (еженедельный отчет);

2) Название судна;

3) Радиопозывной судна;

4) Номер рыболовной лицензии;

5) Текущие координаты судна на момент подачи отчета, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

6) Период, охватываемый отчетом;

7) Улов (округленный вес) каждого вида, включая прилов, взятого в соответствующий период, с разбивкой по районам, указанным в Приложении.

Любой улов креветки должен быть указан по учетным группам (среднее число экземпляров на кг.) с определением количества килограммов в каждой учетной группе. Выбросы, см. Исполнительный Приказ по промыслу прилова, должны

указываться по видам.

8) Дата и время (UTC) подачи извещения

9) Фамилия капитана судна

(4) Когда квота, выделенная судну, или квота, установленная согласно Исполнительному Приказу по квотам, должна быть выбрана, GFLK имеет право приказать соответствующим судам посылать суточные отчеты, содержащие ту же информацию что и недельный отчет. В таких случаях недельные отчеты и отчеты о местонахождении судна (см. статью 8) не должны посылаться.

Выход из рыболовной зоны

6.-(1) Рыболовные суда, которые планируют покинуть рыболовную зону Гренландии, должны подавать извещение об этом (**уведомление о выходе**) не менее чем за 48 часов. Такое извещение должно включать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о выходе);

2) Название судна;

3) Радиопозывной судна;

4) Номер рыболовной лицензии;

5) Текущие координаты судна на момент подачи уведомления, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

6) Время и координаты, в которых судно намерено пересечь границу рыболовной зоны, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

7) Время и координаты, в которых судно намерено перегрузить улов, находящийся на борту судна;

8) Дата и время (UTC) подачи извещения

9) Фамилия капитана судна

(2) Суда, которые перегрузили рыбу или рыбную продукцию в рыболовной зоне Гренландии и планируют покинуть рыболовную зону, должны подать извещение об этом (**уведомление о выходе**) как минимум за 48 часов. Такое извещение должно содержать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о выходе);

2) Название судна;

3) Радиопозывной судна;

4) Текущие координаты судна на момент подачи уведомления с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

5) Вид и количество (округленный вес) перегруженного улова, а также информация о рыболовных судах, с которых улов был перегружен (название судов и позывные сигналы);

6) Точка, где судно намерено пересечь границу рыболовной зоны, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

7) Время и координаты, в которых судно намерено выгрузить улов, находящийся на борту судна;

8) Дата и время (UTC) подачи извещения;

9) Фамилия капитана судна.

(3) Управление контроля за промыслом имеет право принудить судно ожидать инспекцию в указанных координатах, прежде чем оно покинет зону.

(4) Перед выходом из рыболовной зоны Гренландии промысловое судно должно подать извещение об этом (**уведомление об окончании работы**). Это положение относится также и к промысловым судам, зарегистрированным в Гренландии, которые покидают не гренландскую рыболовную зону. Такое извещение должно включать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (**уведомление об окончании работы**);
- 2) Название судна;
- 3) Радиопозывной судна;
- 4) Номер рыболовной лицензии;
- 5) Текущие координаты судна на момент подачи извещения, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;
- 6) Улов (округленный вес) каждого вида, включая прилов, взятый с момента подачи судном последнего еженедельного отчета, с указанием для каждого из районов, перечисленных в Приложении. Любой улов креветки должен быть указан по учетным группам (среднее число экземпляров на кг.) с определением количества килограммов в каждой учетной группе. Качественные выбросы, т.е улов, который был поврежден в процессе производства и соответственно выброшен как неликвидный, должны указываться по видам; см. Исполнительный Приказ по промыслу приловов;
- 7) Общий улов судна, включая приловы, с момента подачи судном последнего уведомления о работе с определением видового состава улова (округленный вес) по всем районам, перечисленным в Приложении. Любой улов креветки должен указываться в учетных группах (среднее количество экземпляров на кг) с определением количества кг в каждой учетной группе. Качественные выбросы, т.е улов, который был поврежден в процессе производства и соответственно выброшен как неликвидный, должны указываться по видам; см. Исполнительный Приказ по промыслу приловов;
- 8) Дата и время (UTC) подачи извещения;
- 9) Время и координаты, в которых судно намерено выгрузить улов, находящийся на борту;
- 10) Фамилия капитана судна.

Выход из порта и прибытие в порт или координаты перегрузки в море

7.-(1) Перед выходом из порта на промысел в рыболовную зону, в которой расположен порт, или из координат выгрузки в зоне с целью продолжения промысла, рыболовное судно должно подать извещение об этом (**уведомление о работе**). Такое извещение должно включать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (уведомление о работе);
- 2) Название судна;
- 3) Страна регистрации судна;
- 4) Бортовой номер судна;
- 5) Номер рыболовной лицензии;

- 6) Радиопозывной судна;
- 7) Порт или координаты выгрузки, откуда отходит судно;
- 8) Вид и количество (округленный вес) любого улова, включая прилов, в трюме с указанием координат, где этот улов был взят. Если судовладельческая компания использует упаковочные коды, которые не относятся непосредственно к видам рыб и размерному классу содержимого улова, значение кодов должно поясняться в этом извещении о работе. Любой улов креветки должен указываться по учетным группам (среднее количество экземпляров на кг.) с определением количества килограммов в каждой учетной группе. Качественные выбросы, т.е. улов, который был поврежден в процессе производства и соответственно выброшен как неликвидный, должны указываться по видам; см. Исполнительный Приказ по промыслу приловов;
- 9) В случае, если судно выгрузило свой улов со времени подачи последнего извещения об окончании работы, необходимо сообщить о видах и количестве (с уточнением указан ли вес рыбной продукции или округленный вес рыбы), а также о назначении перегрузки. Если перегрузка была осуществлена на другое судно, в информацию следует включить название и радиопозывной судна, на которое был перегружен улов;
- 10) Планируемая деятельность, включая характер промысла и район, в котором судно намерено начать промысел (см. Приложение, касающееся Гренландии);
- 11) Дата и время (UTC) подачи извещения;
- 12) Фамилия капитана судна;
- 13) Суда, зарегистрированные в Гренландии, должны сообщать фамилии, профессию и номера гражданской регистрации всех членов команды на борту. Достаточно сообщить о найме и повторном найме по отношению к списку команды последнего извещения о работе.

(2) Перед прибытием в порт или в координаты выгрузки в рыболовной зоне промысловое судно должно подать извещение об этом (**уведомление об окончании работы**).

Такое извещение должно одержать следующую информацию:

- 1) Тип уведомления (уведомление об окончании работы);
- 2) Название судна;
- 3) Радиопозывной судна;
- 4) Текущие координаты судна на момент подачи извещения с указанием широты и долготы в градусах и минутах;
- 5) Порт захода или координаты планируемой выгрузки в море, а также расчетное время прибытия (UTC);
- 6) Улов (округленный вес) каждого вида, включая прилов, взятый судном со времени подачи своего последнего недельного отчета, с указанием для каждого из районов, перечисленных в Приложении. Любой улов креветки должен указываться по учетным группам (среднее количество экземпляров на кг.) с определением количества килограммов в каждой учетной группе. Качественные выбросы, т.е. улов, который был поврежден в процессе производства и соответственно выброшен как неликвидный, должны

указываться по видам; см. Исполнительный Приказ по промыслу приловов;

7) В случае, если судно намерено выгружаться в море, необходимо сообщить о выгружаемых видах и количестве, а также о названии и радиопозывном сигнале транспортного судна.

8) Общие уловы, включая приловы, взятые с момента подачи судном своего последнего извещения о работе, с определением по видам (округленный вес) по всем районам, перечисленным в Приложении;

9) Дата и время (UTC) подачи извещения;

10) Фамилия капитана судна.

Отчетность о местоположении судна

8.(1) Работающие промысловые суда, см. статью 4 (3) и статью 4 (6), а также транспортные суда, см. статью 4 (7), должны подавать каждый день до 10.00 (UTC) извещение о своем местонахождении на данный момент (**уведомление о местоположении**). Такое уведомление должно включать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о местоположении);

2) Название судна;

3) Радиопозывной судна;

4) Текущие координаты судна на момент подачи извещения, с указанием широты и долготы в градусах и минутах;

5) Дата и время (UTC) подачи извещения;

6) Фамилия капитана судна.

(2) Однако, разрешается не подавать извещение о местоположении, см. пункт (1) выше, если в тот же день до 10.00 часов (UTC) судно подает *уведомление о работе, еженедельный отчет* или *уведомление об окончании работы*.

(3) Если судно, убывающее из Западной Гренландии, пересекает границу для входа в Восточную Гренландию или наоборот, оно должно подать извещение об этом (**уведомление о районе**). Такое извещение должно содержать следующую информацию:

1) Тип уведомления (уведомление о районе);

2) Название судна;

3) Радиопозывной судна;

4) Район, см. Приложение, в котором судно намерено начать промысел;

5) Дата и время (UTC) подачи уведомления;

6) Фамилия капитана судна.

Передача отчетов и сообщений

9.-(1) Отчеты и уведомления, подаваемые в соответствии со статьями 3-8, должны быть на гренландском, датском или английском языках.

(2) Извещения должны передаваться через береговое Радио, телекс или телефакс в Гренландское Управления контроля за рыболовными лицензиями (GFLK) и командующему островом Гренландия (GLK):

- GFLK, номер телефона 34 50 00, факс 34 63 60, адрес электронной почты gflk@nanoq.gl.

- GLK, номер телефона 69 19 11, факс 69 19 49, адрес электронной почты glk@glk.gl.

(3) В случае, если извещение передается по телексу, все числа, включая таковые в отчете о местоположении, должны писаться словами, за которыми следуют цифры в скобках (например: 1010 кг трески следует передавать "один ноль один ноль (1010) кг трески").

Формы промыслового журнала

10.-(1) Рыболовные суда, на которые распространяется данный Исполнительный Приказ, см. статью 1 и статью 2, должны вести судовой промысловый журнал, в который ежедневно заносятся следующие записи:

1) Время (UTC), указанное в часах и минутах, координаты, с указанием широты и долготы в градусах и минутах и глубина, указанная в полных метрах на начало и конец каждого подъема трала или вымета ярусов или сетей. Начало траления отмечается с того времени, когда трал достигнет дна моря. Окончание траления засчитывается с того времени, когда начнется подъем трала;

2) Объемы улова в каждом подъеме трала или в каждом вымете ярусов или сетей, с разбивкой по видам;

3) Типы снаряжения, используемые при каждом подъеме трала или при каждом вымете ярусов или сетей в течение прошедших суток;

4) Количество сетей или крючков, используемых в каждом вымете ярусов или сетей;

5) Использование улова, включая прилов, при каждом подъеме, т.е. продукция, в которую был переработан улов. Любой улов креветки должен быть указан в учетных группах (среднее количество экземпляров на кг) с определением количества килограммов в каждой учетной группе. Качественные выбросы, т.е. улов, который был поврежден в процессе производства и соответственно выброшен как неликвидный, должны указываться по видам; см. Исполнительный Приказ по промыслу приловов;

6) Общие уловы судна, взятые со времени подачи последнего извещения о работе, указанные на суточной основе по видам и по районам вылова РГЗ, перечисленным в Приложении.

7) Номер рыболовной лицензии (й), а для промысла креветки извещение об ОДУ, по которому судно ведет промысел.

(2) Если траление ведется при пересечении границы между двумя районами лова, улов должен регистрироваться для того района, где был поднят трал.

(3) При ведении судовых промысловых журналов суда, зарегистрированные в Гренландии, должны использовать образец судовых промысловых журналов, составленный Местным Правительством Гренландии. Суда, зарегистрированные в других странах, либо используют образец судового промыслового журнала, составленный Местным Правительством Гренландии, либо образец, относящийся к Приложению II Постановления № 2807/83 от 22

сентября 1983 года, изданного Европейским Сообществом.

(4) Используемые судовые промысловые журналы должны быть отпечатаны и последовательно пронумерованы. Один бланк судового промыслового журнала заполняется за каждый день с момента подачи судом извещения о работе, и бланки судового промыслового журнала должны использоваться в последовательности согласно печатной нумерации. Аннулированные бланки нельзя выбрасывать, а следует хранить вместе с заполненными таким образом, чтобы последовательность записей всегда сохранялась.

(5) Любое исправление ошибок в записях судового промыслового журнала должно быть четким. Для исправления ошибок в записях нельзя использовать корректирующую жидкость или другие материалы. Ошибки в записях следует только зачеркивать.

(6) Каждый раз, когда судно заходит в порт, необходимо направлять в Гренландское Управление контроля за рыболовными лицензиями (GFLK BOX 501, 3900 Nuuk) две копии промыслового журнала, в том числе аннулированные.

(7) Копии всех судовых промысловых журналов за текущий и предыдущий годы должны храниться на борту судна.

(8) Прибыль судна с квоты по каждому виду будет выражена уловом, зарегистрированным в судовом промысловом журнале, см. пункт 2) параграфа (1) выше. При подсчете прибыли с квоты креветки, сданной береговому предприятию в Гренландии, количество воды и грязи, определенные как все, кроме креветки вида *panandalus borealis*, может быть вычтено. Власти местного Правительства Гренландии или ее представитель должны присутствовать каждый раз при отборе и сортировке поставки, произведенной в место доставки.

(9) Креветка, сдаваемая на береговые предприятия Гренландии, должна быть доставлена в течение 21 дня со дня выгрузки. Тем не менее, из-за транспортных проблем, местное Правительство Гренландии может предоставить исключение.

Размещение груза в трюме

11.-(1) Суда, упомянутые в разделе 2(1), должны размещать переработанные уловы таким образом, чтобы каждый вид и категория продукции были идентифицированы во время инспекции. Разрешается хранить один и тот же вид/катеорию продукции в разных частях трюма, но они должны храниться отдельно от других видов и категорий продукции. Любой прилов, см. Исполнительный Приказ по промыслу приловов, должен храниться с каждым видом отдельно и быть обозначен как прилов. Кроме того, очищенная, вареная и свежемороженая креветка, а также прилов любого вида, должны храниться отдельно и быть упакованными таким образом, чтобы только коробки, брикеты и мешки одного веса хранились вместе, и чтобы четкое разделение позволяло произвести подсчет.

(2) На судах, упомянутых в параграфе (1), должен находиться грузовой

план, в котором указывается расположение продукции в трюме, а также объем продукции на борту судна в килограммах. Грузовой план должен храниться на борту судна до полной выгрузки судна.

(3) Грузовой план должен обновляться ежедневно за предыдущие сутки, считая с 0000 часов (UTC) до 2400 часов (UTC).

Выгрузка

12.-(1) Управление контроля за промыслом имеет право отдать распоряжение об отсрочке любой выгрузки в море до проведения инспекции.

(2) Любое судно, которое вело промысел в рыболовной зоне Гренландии, и любое зарегистрированное в Гренландии судно, которое вело промысел в негренландской рыболовной зоне, должно представить в течение 1 месяца после выгрузки документацию в Гренландское Управление контроля за лицензиями (GFLK, BOX 501, 3900 NUUK). В случае многократной выгрузки должна быть представлена документация за каждую такую выгрузку.

(3) Такая документация должна включать информацию о выгруженном общем количестве рыбы и рыбной продукции, с разбивкой по видам и типу продукции. Она должна также сопровождаться информацией о :

- 1) Дате выгрузки;
- 2) Дате подачи судном последнего *уведомления об окончании работ*.

(4) Суда, зарегистрированные в Гренландии, в ходе представления такой документации, должны посылать копию квитанции о доставке на гренландские береговые предприятия (извещение о поставке), а также копию извещения о выходе судовладельцев.

Инспектирование

13.-(1) Суда, на которые распространяется действие данного Исполнительного Приказа, обязаны сотрудничать с GFLK, GLK и полицией в отношении выполнения этими институтами их обязанностей, см. статьи 22-27 Закона о промышленном рыболовстве, в зоне регулирования НАФО, признавать инспектирование и сотрудничество с инспекторами, которые владеют подлинным документом, изданным Секретариатом НАФО.

(2) Суда обязаны обеспечивать неограниченный доступ для штата GFLK, GLK и полиции, а также для иностранных инспекторов, см. параграф (1), ко всем частям на судне, относящимся к инспектированию. Более того, суда обязаны держать лоцманские трапы в соответствии с требованиями, изданными для этой цели Датскими морскими властями.

Штрафные меры

14. (1) Нарушение положений разделов 4-10 настоящего Исполнительного Приказа может привести к наложению штрафа или конфискации в соответствии с положениями Уголовного Закона Гренландии. Незаконный промысел с судна может привести к конфискации используемого

Неофициальный перевод. Не для использования в суде

рыболовного оснащения, всего улова судна или стоимости улова, однако, без учета любого улова, доказанного, что он получен вследствие законных операций.

(2) Юридическое лицо, подпадающее под действие соответственно под действие подраздела (1) преследуется Уголовным Законом Гренландии.

Вступление в силу

15.-(1) Настоящий Исполнительный Приказ вступает в силу с 1 января 2011 года.

(2) Одновременно отменяется Исполнительный Приказ № 7 от 21 мая 2007 года «О контроле за морским рыбным промыслом».

Местное Правительство Гренландии, xx ноября 2010

Ане Хансен

Йенс К. Либерт

Районы Гренландии, по которым представляются данные о вылове

Рыболовная зона Гренландии определяется Исполнительными Приказами № 1020 от 20 октября 2004, изданным Датским премьер-министром. Отчеты должны содержать информацию о районе промысла, указанном в соответствии с делением международных организаций НАФО и ИКЕС, в котором был взят улов. Данные районы показаны в следующем описании и в прилагаемой карте, которая является частью данного Приложения.

ЗАПАДНАЯ ГРЕНЛАНДИЯ – РАЙОН КВОТЫ СЕВЕРО-ЗАПАД (NW)

"НАФО 1А N2" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к северу от 72 град. 52 мин. 30 сек. с.ш.

"НАФО 1А N1" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 72 град. 52 мин. 30 сек. и 71 град. 00 мин. с.ш.

"НАФО 1А N0" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 71 град. 00 мин. с.ш. и 69 град. 30 мин. с.ш.

"НАФО 1А S" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 69 град. 30 мин. с.ш. и 63 град. 50 мин. с.ш.

"НАФО 1В N" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 68 град. 50 мин. с.ш. и 68 град. 00 мин. с.ш.

ЗАПАДНАЯ ГРЕНЛАНДИЯ - РАЙОН КВОТЫ ЗАПАД (W)

"НАФО 1В S" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 68 град. 00 мин. с.ш. и 66 град. 15 мин. с.ш.

"НАФО 1С" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 66 град. 15 мин. с.ш. и 64 град. 15 мин. с.ш.

"НАФО 1D" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 64 град. 15 мин. с.ш. и 62 град. 30 мин. с.ш.

"НАФО 1Е" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 62 град. 30 мин. с.ш. и 60 град. 45 мин. с.ш.

"НАФО 1F" = Та часть рыболовной воны, которая находится между 60 град. 45 мин. с.ш. и 59 град. 00 мин. с.ш. к западу от 44 град. 00 мин. з.д., и та часть рыболовной зоны, которая находится к югу от 59 град. 00 мин. с.ш. и к западу от 42 град. 00 мин. з.д.

ВОСТОЧНАЯ ГРЕНЛАНДИЯ – РАЙОН КВОТЫ ВОСТОК (E)

"ИКЕС 2В" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к северу от 73 град.30 мин. с.ш. и к востоку от 11 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 2А" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к югу от 73 град. 30 мин. с.ш. и к востоку от 11 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 14А N" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к северу от 72 град. 00 мин. с.ш. и к западу от 11 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 14А S" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 72 град. 00 мин. и 63 град. 00 мин. с.ш., между 27 град. 00 мин. з.д. и 11 град.00 мин. з.д.

"ИКЕС 5А N" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 68 град. 00 мин. с.ш. и 67 град. 30 мин. с.ш. к востоку от 27 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 5А S" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к югу от 67 град. 30 мин. с.ш. и к востоку от 27 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 14В 1" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к северу от 67 град.30 мин. с.ш. и к западу от 27 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 14В 2" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 87 град. 30 мин. с.ш. и 66 град.30 мин. с.ш., к западу от 27 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 14В 3" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 66 град. 30 мин. с.ш. и 65 град.,30 мин. с.ш.

"ИКЕС 14В 4" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 65 град. 30 мин. и 64 град. 45 мин. с.ш.

"ИКЕС 14В 5" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 64 град. 45 мин. с.ш. и 63 град. 15 мин. с.ш.

"ИКЕС 14В 6" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 63 град. 15 мин. с.ш. и 61 град. 00 мин. с.ш.

"ИКЕС 14В 7" = Та часть рыболовной зоны, которая находится между 61 град. 00 мин. с.ш. и 59 град. 00 мин. с.ш. к востоку от 44 град. 00 мин. з.д.

"ИКЕС 12" = Та часть рыболовной зоны, которая находится к югу от 59 град. 00 мин. с.ш. и к востоку от 42 град. 00 мин. з.д.

Карта прилагается.



